RESMED

VIVISOL
SOL GROUP

Elisée™ 150
Manuale del paziente
Italiano

ResMed Ventilation solutions
Making quality of care easy

ResMed Ventilation solutions

Making quality of care easy

Indice

1 Introduzione 1
1.1 Definizioni 1
1.2 Responsabilità del proprietario o dell'utente 1
2 Informazioni mediche 2
2.1 Scopo dell'Elisée 150 2
2.2 Avvertenze 2
3 Descrizione dell'Elisée 150 3
3.1 Componenti dell'Elisée 150 3
3.2 Vista anteriore dell'apparecchio 4
3.3 Touch screen 4
3.4 Collegamento del circuito paziente 5
3.5 Pulsante ON/OFF (avvio/arresto) 6
3.6 Vista posteriore 6
4 Procedure di collegamento 7
4.1 Collegamento del circuito paziente 7
4.2 Collegamento elettrico 8
4.3 Collegamento dell'ossigeno 11
4.4 Collegamento della maschera 11
4.5 Esempio di sistema completamente assemblato 11
5 Utilizzo 12
5.1 Avvio del ventilatore 12
5.2 Avvio della ventilazione 12
5.3 Arresto della ventilazione 13
5.4 Spegnimento dell'apparecchio 14
5.5 Visualizzazione di misure e impostazioni di ventilazione 15
5.6 Come e quando si ricarica la batteria 15
6 Allarmi e risoluzione dei problemi 16
7 Pulizia e manutenzione 18
7.1 Manutenzione dell'esterno dell'apparecchio 19
7.2 Manutenzione del circuito paziente 19
8 Appendici 19
8.1 Specifiche tecniche 19
8.2 Descrizione di pulsanti e simboli 20
8.3 In viaggio con l'apparecchio 21
8.4 Test manuale (a ventilazione sospesa) 22
Indice analitico 25

1 Introduzione

Questo manuale fa parte della dotazione del ventilatore Elisée™ 150 (con versione del software dalla 2.54 NIV in su). Esso non sostituisce il Manuale clinico.

1.1 Definizioni

Questo manuale usa termini specifici e simboli riportati ai margini del testo per attirare l'attenzione del lettore su argomenti di particolare importanza.

AVVERTENZA
Segnala un possibile rischio d'infortunio.

PRECAUZIONE
Illustra le misure da prendere per garantire il buon funzionamento e la sicurezza dell'apparecchio.

Nota: *È un commento informativo o utile.*

1.2 Responsabilità del proprietario o dell'utente

La responsabilità d'eventuali danni a persone o cose derivanti dalle seguenti azioni ricade esclusivamente sul proprietario o l'utente di questo sistema:

- installazione, utilizzo o pulizia dell'apparecchio non conformi alle istruzioni fornite;
- installazione, revisione o modifica dell'apparecchio da parte di persone non autorizzate e/o in maniera non conforme alle istruzioni fornite.

Si raccomanda di leggere attentamente questo manuale prima dell'uso.

2 Informazioni mediche

2.1 Scopo dell'Elisée 150

L'Elisée 150 è un ventilatore indicato sia per gli adulti sia per i bambini, tanto a domicilio quanto in ambiente clinico. Esso viene usato con circuiti respiratori singoli o doppi.

2.2 Avvertenze

- Questo manuale fa parte della dotazione dell'apparecchio. Esso non sostituisce in alcun modo il Manuale clinico fornito dal medico o fornitore di dispositivi medici a domicilio.
- Le indicazioni contenute in questo manuale non vanno considerate più autorevoli delle istruzioni del medico o del fornitore, il cui accesso al Manuale clinico garantisce una conoscenza a fondo del funzionamento dell'apparecchio.
- Le impostazioni dell'apparecchio vanno effettuate da persone competenti e opportunamente addestrate, sotto la supervisione di un medico.
- Il ventilatore va utilizzato con gli accessori consigliati dal fabbricante o dal medico che ha prescritto la terapia. L'uso di accessori inadatti rischia seriamente di compromettere il buon funzionamento dell'apparecchio.
- In caso di domande su installazione, utilizzo o manutenzione del ventilatore o dei suoi accessori, rivolgersi al proprio fornitore di dispositivi medici a domicilio.
- Il ventilatore deve essere trasportato nella sua borsa da viaggio.
- Interrompere l'uso dell'apparecchio in caso di guasti esterni visibili.
- In caso di problemi funzionali (ad es. difficoltà di respirazione o di passaggio alla fase inspiratoria), non esitare a contattare il fornitore.
- Non aprire la scocca dell'apparecchio. Ciò comporterebbe il rischio di folgorazione. Le riparazioni e la manutenzione delle parti interne dell'apparecchio possono essere eseguite solo da personale autorizzato.
- In caso d'interferenza sulla rete elettrica, alimentare il ventilatore tramite la batteria.
- Spetta al fornitore di dispositivi medici a domicilio valutare le caratteristiche elettromagnetiche dell'ambiente nel quale sarà utilizzato il ventilatore. In particolare, il fornitore deve accertarsi di quanto segue:
  - Qualora il ventilatore venga utilizzato in prossimità di altre apparecchiature elettriche, compresi i telefoni cellulari, che non vi siano interferenze e che il ventilatore funzioni correttamente
  - Che il ventilatore non venga mai posizionato sopra o sotto altri apparecchi
  - Che vi sia una distanza adeguata tra il ventilatore e altre apparecchiature elettriche domestiche.

- In accordo con la direttiva 2002/96/CE riguardante lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche, il ventilatore va sottoposto a raccolta differenziata. In particolare, esso non va smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Per maggiori informazioni, rivolgersi al proprio fornitore di dispositivi medici a domicilio.

Le note surriportate sono avvertenze di carattere generale. Le varie sezioni del manuale contengono altre avvertenze e note riguardanti aspetti specifici dell'apparecchio.

3 Descrizione dell'Elisée 150

3.1 Componenti dell'Elisée 150

La figura qui sotto mostra i componenti disponibili tramite il fornitore:

- borsa da viaggio (**1**);
- ventilatore Elisée 150 (**2**);
- cavo d'alimentazione standard (**3**);
- circuito paziente (la figura mostra un circuito doppio) (**4**).

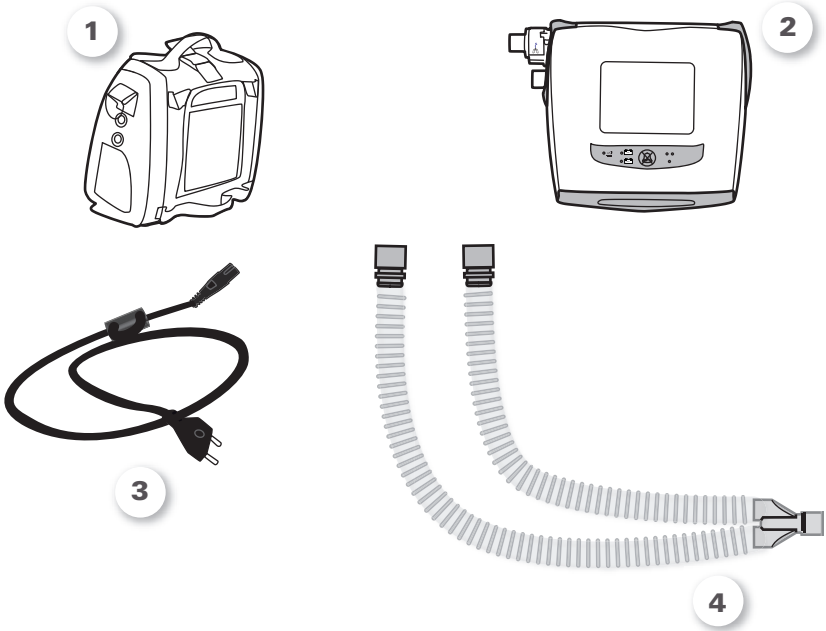


Figura 1: Componenti dell'Elisée 150.

3.2 Vista anteriore dell'apparecchio

La parte anteriore dell'Elisée presenta:

- uno schermo sensibile al tatto ('touch screen') (**1**);
- un pannello con indicatori luminosi e un pulsante di tacitazione dell'allarme (**2**);
- una maniglia (**3**).

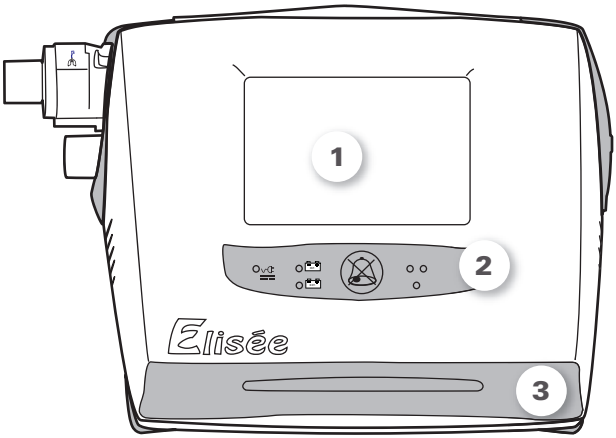


Figura 2: Vista anteriore.

3.3 Touch screen

Per spostarsi tra i menu dell'Elisée 150 si possono utilizzare i pulsanti mostrati sul touch screen dell'apparecchio.

All'accensione dell'Elisée 150, compare la schermata di avvio.

Essa mostra le seguenti informazioni:

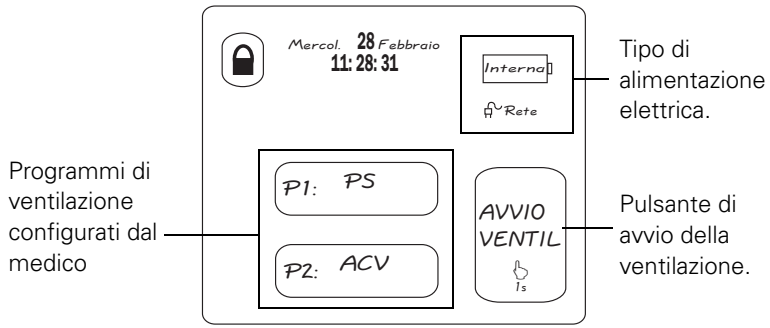


Figura 3: Schermata di avvio.

Nota: *Vedere sezione 8.2, "Descrizione di pulsanti e simboli" a pagina 20 per maggiori informazioni sulle varie schermate.*

3.4 Collegamento del circuito paziente

L'apparecchio è dotato di un connettore per tubi dell'aria sia **singoli** sia **doppi**, secondo quanto prescritto dal medico.

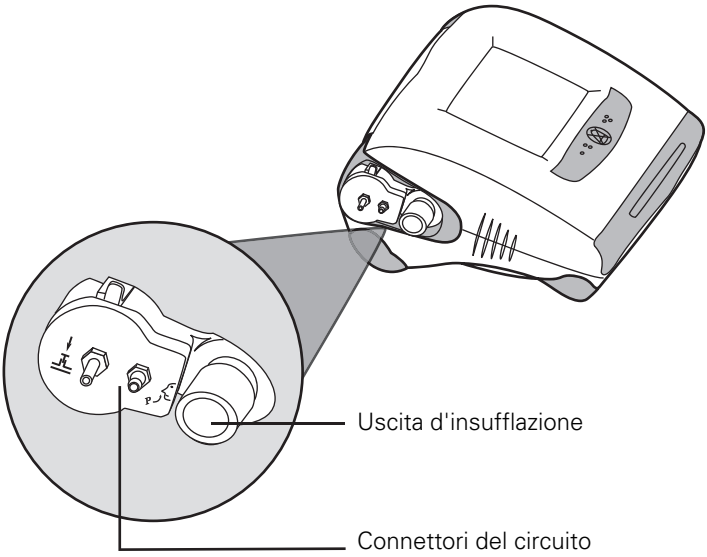


Figura 4: Connettore per circuito singolo.

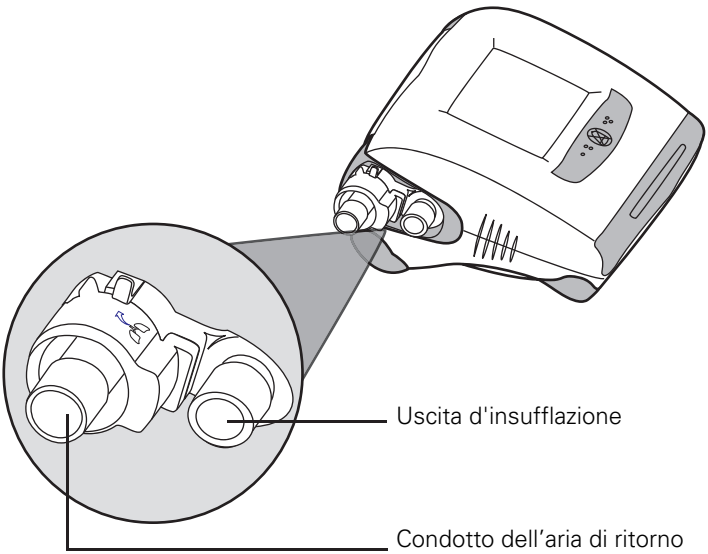


Figura 5: Connettore per circuito doppio.

3.5 Pulsante ON/OFF (avvio/arresto)

Il pulsante ON/OFF si trova sul lato destro dell'Elisée 150, accanto alle prese dei collegamenti elettrici.

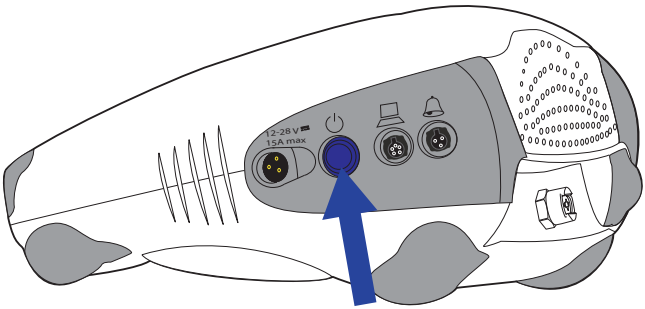


Figura 6: Lato destro.

3.6 Vista posteriore

Il retro dell'apparecchio presenta i seguenti elementi:

- collegamento per l'ossigeno (se prescritto dal medico);
- ingresso dell'aria.

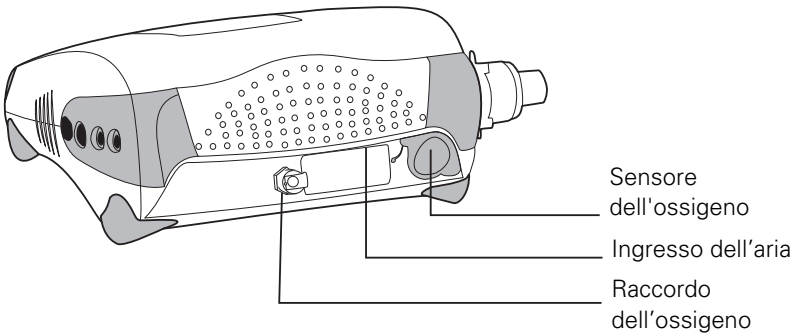


Figura 7: Vista posteriore.

AVVERTENZA

- Non ostruire l'ingresso dell'aria, o le prestazioni dell'apparecchio potrebbero risultare compromesse.
- L'uso dell'ossigeno comporta il rischio di esplosioni. Rivolgersi al fornitore per le precauzioni del caso.

4 Procedure di collegamento

4.1 Collegamento del circuito paziente

Il sistema può essere configurato per l'uso con un circuito singolo oppure doppio. Per istruzioni sul collegamento del tubo dell'aria, vedere la sezione relativa alla configurazione in uso.

AVVERTENZA

Usare esclusivamente il circuito in dotazione con l'apparecchio. L'utilizzo di circuiti di tipo diverso può ridurre l'efficacia del trattamento.

Collegamento di un circuito singolo

1. Collegare il tubo **con il connettore** spingendolo con fermezza in posizione sull'**attacco lungo che spunta dall'apparecchio (a)**.
2. Spingere quindi il tubo **senza connettore** sull'**attacco corto dell'apparecchio (b)**.

PRECAUZIONE

Stare molto attenti a non scambiare i due tubi.

3. Collegare con fermezza il tubo all'uscita d'insufflazione.

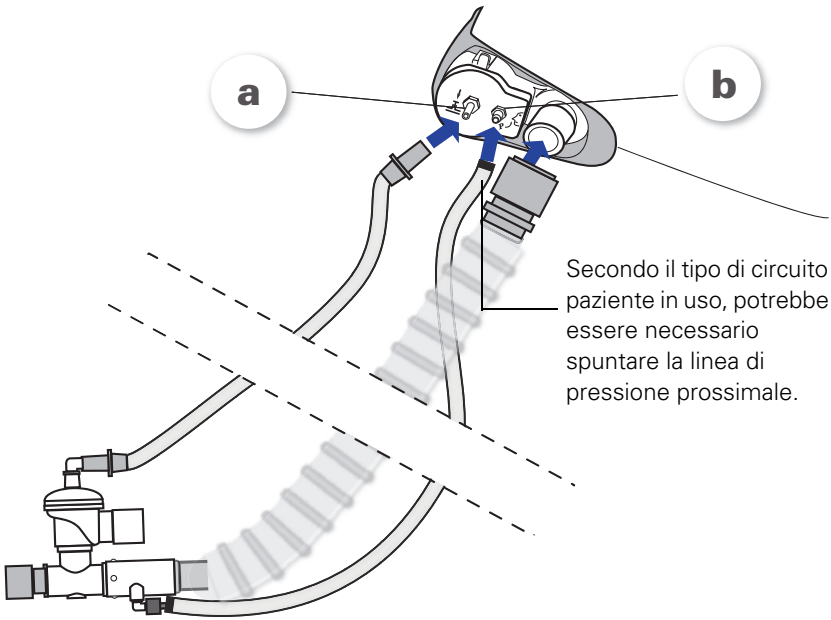


Figura 8: Connessione di un **circuito singolo**.

Collegamento di un circuito doppio

1. Collegare un tratto del circuito all'uscita d'insufflazione.
2. Assicurare quindi l'altro tratto al connettore libero.

Nota: *Altri componenti del circuito paziente possono comprendere umidificatore, filtro antibatterico, maschera o cannule e un raccogli-condensa. Rivolgersi al proprio fornitore di apparecchiature domiciliari in caso di dubbi sulla connessione di circuito paziente o accessori. Leggere le istruzioni degli accessori (come umidificatore, filtri, ecc.) per indicazioni sul loro uso.*

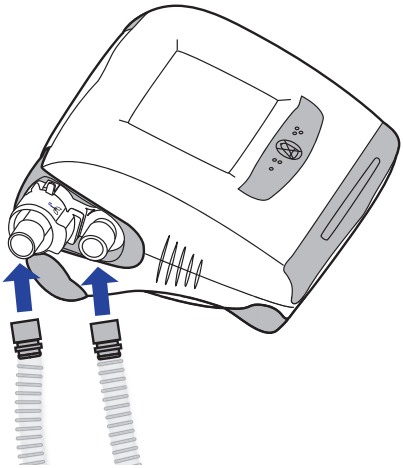


Figura 9: Collegamento di un circuito **doppio**.

4.2 Collegamento elettrico

La configurazione elettrica dell'apparecchio può essere di due tipi:

- collegamento elettrico standard;

oppure

- collegamento elettrico esterno.

PRECAUZIONE

Assicurarsi che l'apparecchio non sia collocato in una posizione dove possa venire urtato o dove si rischi d'inciampare nel suo cavo d'alimentazione.

Collegamento elettrico standard

Se l'apparecchio fa uso di un collegamento elettrico standard posto sotto l'apparecchio (Vedere Figura 11):

Figura 10: Cavo d'alimentazione singolo **standard**.

1. Collegare un'estremità del cavo al raccordo posto sotto l'apparecchio.
2. Premere il dispositivo di fissaggio sulla presa.
3. Inserire la spina all'altra estremità del cavo in una presa di rete.

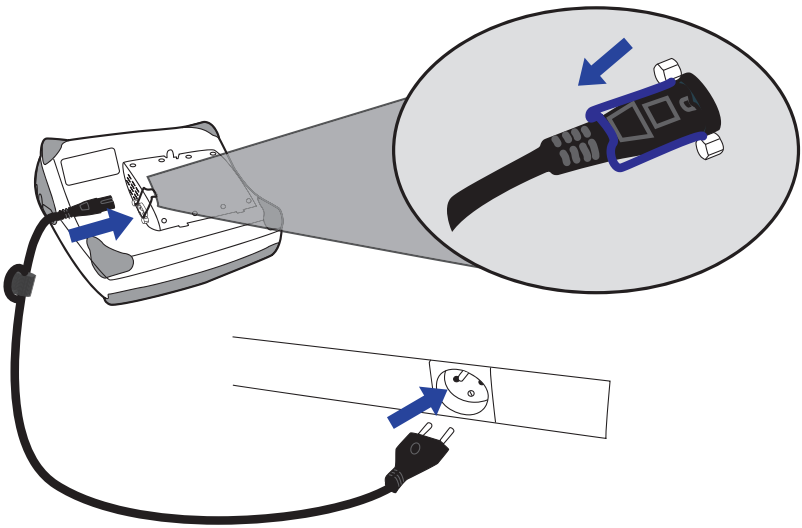


Figura 11: Collegamento **standard** alla presa di rete.

PRECAUZIONE

Prestare attenzione a premere il dispositivo di fissaggio che àncora il cavo d'alimentazione in posizione, al fine di evitare il suo accidentale disinnesto.

Collegamento elettrico esterno

Se si fa uso di un collegamento elettrico esterno come quello mostrato qui sotto:

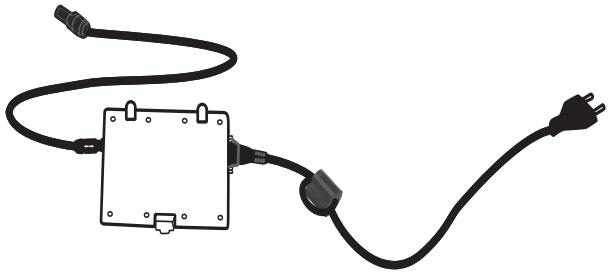


Figura 12: Collegamento elettrico **esterno**.

1. Inserire il cavo d'alimentazione nella presa recante il simbolo "$\frac{12\text{-}28\ V}{15A\ max}$" sul lato destro dell'apparecchio.
2. Inserire l'altra estremità del cavo d'alimentazione in una presa di rete.

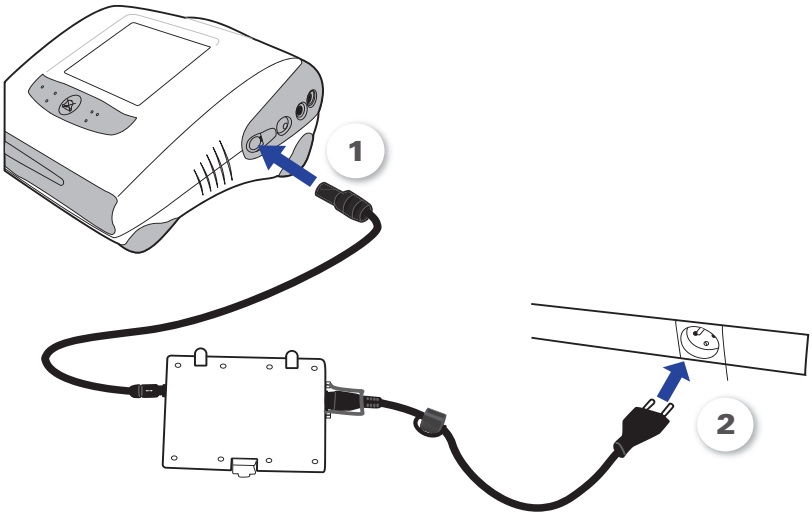


Figura 13: Collegamento di un cavo d'alimentazione di rete **esterno**.

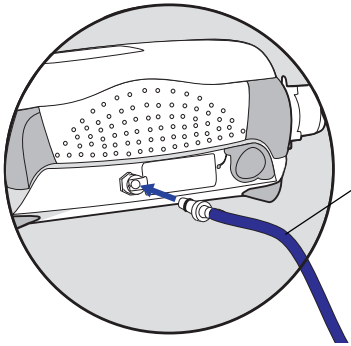
4.3 Collegamento dell’ossigeno

L’Elisée 150 può essere utilizzato insieme a ossigeno qualora il trattamento lo richieda.

Collegare il tubo dell’ossigeno all’apposito connettore sul retro dell’apparecchio.

PRECAUZIONE

Assicurarsi che l’erogatore di ossigeno sia spento durante le operazioni di collegamento e scollegamento.



Sorgente d'ossigeno:

- Pressione massima: 400 kPa
- Flusso massimo: 15 L/min

Figura 14: Collegamento dell’ossigeno.

4.4 Collegamento della maschera

Attenersi alle istruzioni impartite dal medico o dal fornitore.

PRECAUZIONE

È essenziale utilizzare esclusivamente la maschera fornita dal medico o dal fornitore.

4.5 Esempio di sistema completamente assemblato

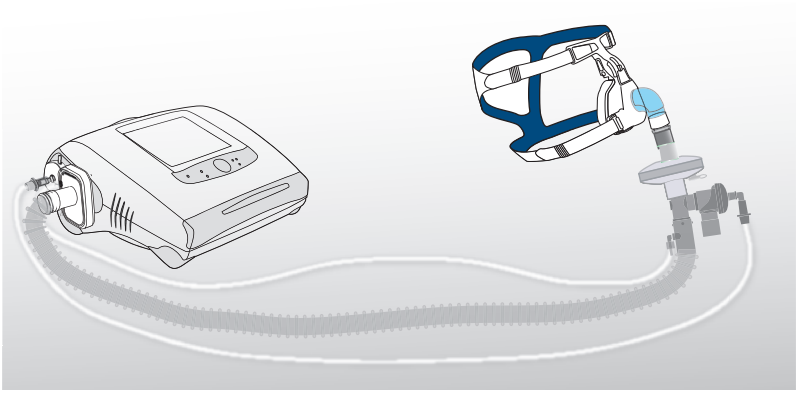


Figura 15: Esempio di sistema completamente assemblato (circuito singolo con valvola espiratoria e linea di pressione prossimale)

5 Utilizzo

Il ventilatore e i suoi accessori devono essere utilizzati in un ambiente privo di polvere e tenuti al riparo dalla luce solare diretta.

Il ventilatore è un dispositivo medico. Per assicurare il suo buon funzionamento, tenere il ventilatore lontano dagli animali domestici e non lasciare che i bambini possano accedere ad esso senza la supervisione di un adulto.

5.1 Avvio del ventilatore

Una volta effettuati i necessari collegamenti (circuito paziente, accessori, tubo tracheostomico o maschera, collegamenti elettrici, ecc.), premere il pulsante ON/OFF ⏻ sul lato destro dell'apparecchio.

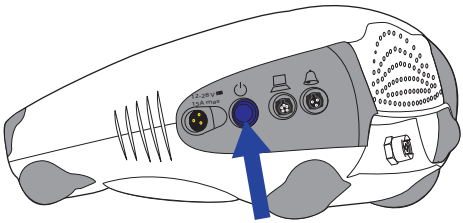


Figura 16: Accensione dell'apparecchio.

5.2 Avvio della ventilazione

All'avviamento del ventilatore comparirà la schermata di avvio. Tenere premuto per un secondo il pulsante "AVVIO VENTIL" per avviare il trattamento.

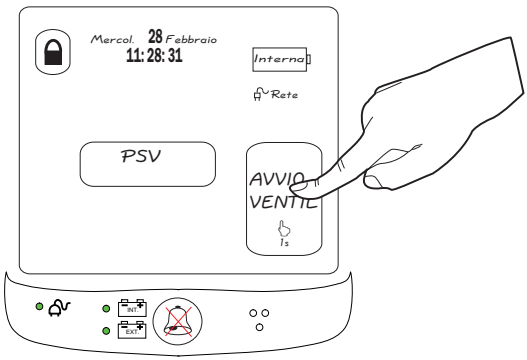


Figura 17: Avvio della ventilazione.

Scelta del programma di ventilazione

Il medico può configurare due diversi programmi di ventilazione sull'Elisée 150. Per passare da un programma di ventilazione all'altro è sufficiente tenere premuta l'icona corrispondente. Il programma selezionato diventerà nero.

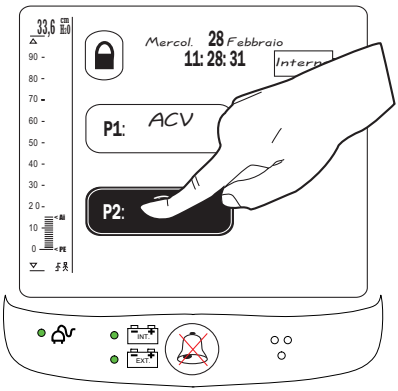


Figura 18: Selezione della modalità di ventilazione.

5.3 Arresto della ventilazione

1. Premere il pulsante ON/OFF ⏻ sul lato destro dell'apparecchio.
2. Premere (☝) per arrestare la ventilazione.

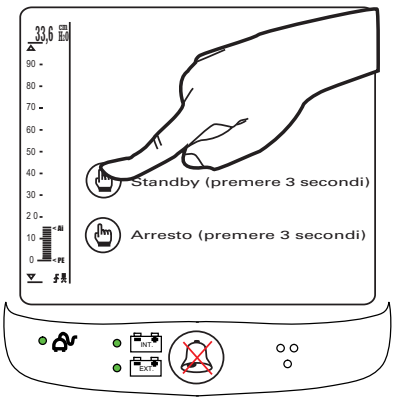


Figura 19: Arresto della ventilazione.

5.4 Spegnimento dell’apparecchio

1. Premere il pulsante ON/OFF ⏻ sul lato destro dell’apparecchio.
2. Secondo se l’apparecchio stia erogando la ventilazione o meno:

• A ventilazione in corso, premere (☝) per spegnere il ventilatore:

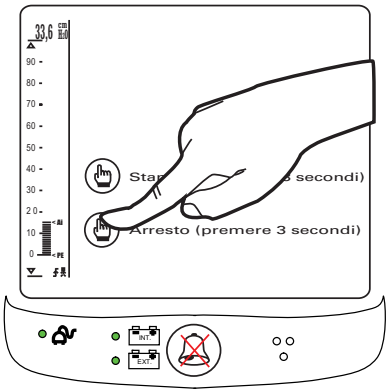


Figura 20: Spegnimento dell’apparecchio a ventilazione in corso.

• A ventilazione sospesa, premere SÌ per spegnere il ventilatore:

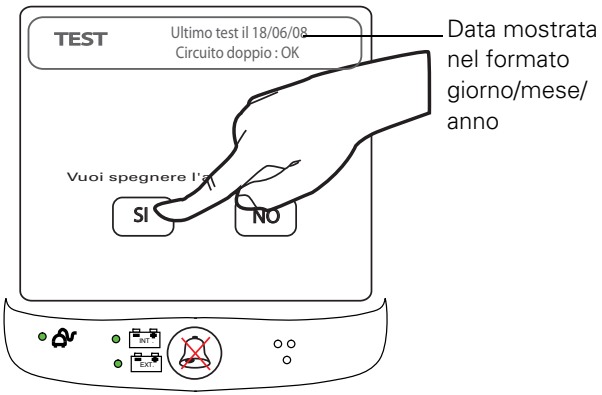


Figura 21: Spegnimento dell’apparecchio a ventilazione sospesa.

5.5 Visualizzazione di misure e impostazioni di ventilazione

Per visualizzare le misure e le impostazioni di ventilazione programmate dal fornitore di apparecchiature domiciliari, premere il pulsante del programma di ventilazione. Verrà visualizzata la seguente schermata:

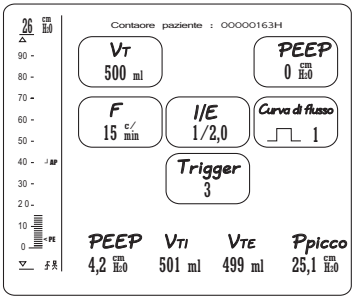


Figura 22: Schermata tipica di misure e impostazioni di ventilazione (a ventilazione in corso).

5.6 Come e quando si ricarica la batteria

La batteria dell'Elisée 150 si ricarica quando il cavo d'alimentazione è collegato a una presa di corrente (Vedere sezione 4.2, "Collegamento elettrico" a pagina 8), sia che l'apparecchio sia acceso o meno.

La tabella qui sotto spiega la lettura della spia della batteria.

Tabella 1: Spia della batteria sul pannello spie.

Simbolo e stato della spia	Significato
Luce verde continua	Batteria carica.
Luce verde che lampeggia lentamente	Batteria in fase di scaricamento.
Luce gialla che lampeggia lentamente	Batteria in fase di scaricamento (prossima all'esaurimento).
Luce rossa che lampeggia lentamente	Batteria in fase di scaricamento (batteria scarica).
Spia gialla che lampeggia rapidamente	La ricarica della batteria si è interrotta (temperatura della batteria troppo bassa o elevata).
Spia verde che lampeggia rapidamente	Batteria in fase di ricarica.

6 Allarmi e risoluzione dei problemi

L'Elisée 150 è dotato di allarmi che attirano l'attenzione dell'utente su eventi che potrebbero incidere sul trattamento. Accertarsi che il circuito sia collegato correttamente all'apparecchio.

Alcuni allarmi possono essere disattivati temporaneamente (per 2 minuti) premendo il pulsante .

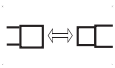
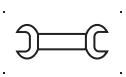
Se il problema persiste, l'allarme sarà riattivato.

PRECAUZIONE

Le riparazioni e la manutenzione devono essere eseguite solo da personale tecnico autorizzato. Non tentare per nessun motivo di eseguire operazioni di riparazione o manutenzione da soli.

Le istruzioni nella tabella sottostante aiutano a identificare la causa del problema. Se il guasto dovesse persistere o risultare impossibile da identificare, non tentare di aprire l'apparecchio e rivolgersi al proprio fornitore. Rivolgersi invece al fornitore di dispositivi medici a domicilio.

Tabella 2: Allarme, causa e soluzione.

Icona dell'allarme	Causa	Soluzione
	Scarsa autonomia della batteria interna.	Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
	Scarsa autonomia della batteria esterna.	Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
	Un componente del circuito respiratorio è mal collegato.	Verificare che il circuito paziente sia configurato correttamente così come dimostrato dal fornitore. In caso contrario esso andrà sostituito. Rivolgersi al fornitore di apparecchiature domiciliari se l'allarme persiste.
	Si è verificato un guasto dell'apparecchio.	Contattare il fornitore.
AP	Un componente del circuito respiratorio (tubo, maschera, sonda, ecc.) potrebbe essere ostruito.	Pulire, svuotare o sostituire i componenti del circuito paziente. Rivolgersi al fornitore di apparecchiature domiciliari se l'allarme persiste.

Icona dell'allarme	Causa	Soluzione
BP	Un componente del circuito respiratorio (tubo, maschera, sonda, ecc.) potrebbe essere mal collegato.	Verificare che il circuito paziente sia configurato correttamente così come dimostrato dal fornitore. In caso contrario esso andrà sostituito. Rivolgersi al fornitore di apparecchiature domiciliari se l'allarme persiste.
O2	Un componente del circuito dell'ossigeno potrebbe essere mal collegato.	Verificare che l'erogatore di ossigeno sia ben collegato. Rivolgersi al fornitore di apparecchiature domiciliari se l'allarme persiste.
V	L'andamento della respirazione dell'utilizzatore è cambiato. OPPURE Un componente del circuito respiratorio (tubo, maschera, sonda, ecc.) potrebbe essere mal collegato.	Verificare che il circuito paziente sia configurato correttamente così come dimostrato dal fornitore. In caso contrario esso andrà sostituito. Rivolgersi al fornitore di apparecchiature domiciliari se l'allarme persiste.
F	L'andamento della respirazione dell'utente è cambiato. OPPURE Un componente del circuito respiratorio (tubo, maschera, sonda, ecc.) potrebbe essere mal collegato.	Verificare che il circuito respiratorio è configurato correttamente così come dimostrato dal fornitore. In caso contrario esso andrà sostituito. Rivolgersi al fornitore di apparecchiature domiciliari se l'allarme persiste.
	L'apparecchio non è collegato a una fonte d'alimentazione.	Se lo scollegamento è intenzionale, o dovuto a un blackout, premere il pulsante di tacitazione . In caso contrario, ripristinare il collegamento. Contattare il fornitore se la spia di allarme resta accesa.

7 Pulizia e manutenzione

L'apparecchio e i suoi accessori saranno sottoposti a manutenzione periodica a cura del fornitore.

L'utente è chiamato a espletare le seguenti operazioni per la cura di apparecchio e accessori. La tabella presenta le istruzioni per la manutenzione dei vari componenti.

Tabella 3: Frequenza di manutenzione.

Componente	Frequenza
Circuito.	Ogni settimana.
Esterno dell'apparecchio.	Ogni settimana.
Filtro d'ingresso dell'aria (pulizia).	Ogni mese.
Filtro d'ingresso dell'aria (sostituzione).	Ogni sei mesi, o quando usurato o sporco.

PRECAUZIONE

- Per la manutenzione di maschera, umidificatore, filtro antibatterico e separatore d'acqua, vedere i relativi manuali.
- Evitare l'uso di soluzioni a base di candeggina, cloro, alcool o aromi (compresi tutti gli olî profumati), come pure di saponi idratanti o antibatterici. Tali soluzioni possono causare danni al prodotto e ridurne la durata.

AVVERTENZA

Pericolo di scosse elettriche. Non immergere in acqua l'apparecchio o il cavo di alimentazione. Prima di procedere alla pulizia, staccare sempre la spina della corrente e accertarsi che l'apparecchio sia bene asciutto prima di reinserirla.

Manutenzione del filtro d'ingresso dell'aria

Ispezionare il filtro mensilmente onde verificare che non sia ostruito dalla polvere o forato.

In condizioni normali di utilizzo dell'Elisée 150, il filtro va sostituito ogni sei mesi.

Per sostituire o pulire il filtro, estrarlo dal suo alloggiamento sul retro dell'apparecchio usando un paio di pinzette.

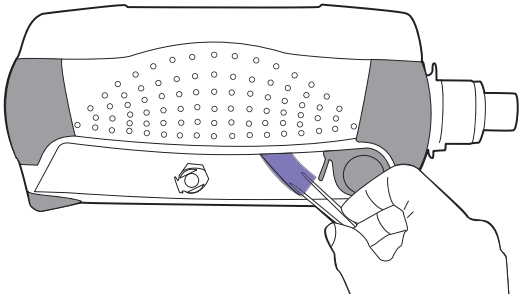


Figura 23: Estrazione del filtro d'ingresso dell'aria.

7.1 Manutenzione dell'esterno dell'apparecchio

Pulire la superficie esterna dell'Elisée 150 con un panno umido e un detergente delicato.

PRECAUZIONE

Non lasciare che l'apparecchio venga a diretto contatto con il liquido.

7.2 Manutenzione del circuito paziente

Se il circuito paziente è riutilizzabile, lo si potrà pulire e disinfettare. Attenersi alle raccomandazioni del fornitore di apparecchiature domiciliari per la manutenzione del circuito paziente.

8 Appendici

8.1 Specifiche tecniche

Dimensioni (in mm)

L x P x A = 290 x 250 x 130.

Peso

Peso del ventilatore: 3,7 kg.

Peso del ventilatore insieme all'alimentatore di rete: 4,4 kg.

Peso del ventilatore insieme all'alimentatore a batteria esterno: 4,5 kg.

Alimentazione elettrica

Alimentazione di rete: 110–240 V AC; 50/60Hz; 0,67–1,33 A.

Esterna: 12–28 VCC, 15 A max.

Batterie: Li-Ion; 14,4 VCC; 6,3 AH.

Autonomia della batteria interna: Minimo di 6 ore.

Autonomia della batteria esterna: Minimo di 6 ore.

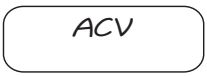
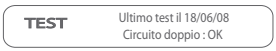
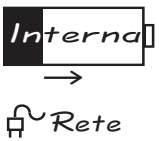
Tempo di ricarica delle batterie: 6 ore.

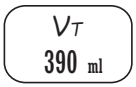
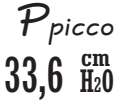
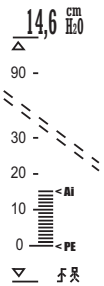
AVVERTENZA

Questa autonomia vale solo per le seguenti precise impostazioni: Tipo: adulti/invasivo, modalità PCV, P Insp. = 20 cm H_2O, PEEP = 0 cm H_2O, F = 15 bpm, Ti = 1,2 s, Trigger = No, Pendenza = 3, Circuito paziente CIR009727, simulatore di polmone Maquet 190, VTe = 425 ml, Luminosità display: automatica, altitudine: 100 metri, Temperatura: 20°C.

8.2 Descrizione di pulsanti e simboli

Tabella 4: Pulsanti e simboli dell'Elisée 150

Pulsante / simbolo	Funzione
Avvia la ventilazione 	Tenere premuto questo pulsante per un secondo avvia il programma di ventilazione selezionato.
Programma di ventilazione 	Questo pulsante consente di selezionare i programmi di ventilazione configurati dal medico e le impostazioni principali del trattamento prescritto.
Test manuale 	Il pulsante consente di eseguire un test manuale in modo che l'apparecchio registri la configurazione del circuito paziente. Data mostrata nel formato giorno/mese/anno. **PRECAUZIONE** Premere questo pulsante solo su raccomandazione del fornitore di apparecchiature domiciliari, e solo se si è stati istruiti su come eseguire un test manuale.
Tipo di batteria e di alimentazione 	Questi simboli mostrano il tipo di batteria (interna o esterna) e di alimentazione elettrica (di rete o esterna).
Data e ora 	Data e ora vengono mostrate qui.

Pulsante / simbolo	Funzione
Pulsante di tacitazione dell'allarme	Questo pulsante retroilluminato si accende in presenza di un allarme e consente di tacitare temporaneamente il segnale acustico che l'accompagna (per due minuti).
Impostazione 	Queste sono le impostazioni di ventilazione prescritte dal medico e predisposte dal fornitore di dispositivi medici.
Misura 	Questa zona riporta le misure effettuate dall'Elisée 150 nel corso della ventilazione.
Indicatore di pressione 	Questa zona mostra le pressioni (inspiratoria ed espiratoria) erogate dall'Elisée 150. Il dato in cima è il valore di pressione massima.
Indietro	Questo pulsante riporta alla schermata precedente.

Per maggiori informazioni sulle modalità di ventilazione, i parametri o le misure, rivolgersi al proprio fornitore.

8.3 In viaggio con l'apparecchio

Durante i lunghi viaggi è consigliabile portare l'apparecchio nella sua borsa da viaggio.

Ricordare inoltre di portare con sé:

- il cavo d'alimentazione;
- il circuito paziente e gli accessori;
- il connettore per il tubo dell'ossigeno (se si fa uso di questa opzione).

Se s'intende viaggiare con l'apparecchio in aereo, chiedere al fornitore quali sono le formalità da espletare.

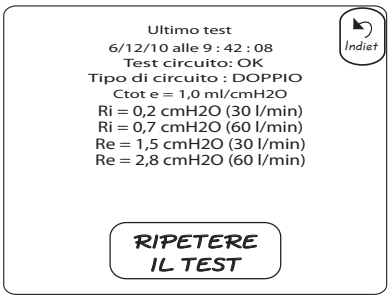
8.4 Test manuale (a ventilazione sospesa)

Se il fornitore di apparecchiature domiciliari consiglia di farlo, si potrà eseguire un test manuale. Esso consente all'apparecchio di registrare la configurazione del circuito paziente dopo che è stato modificato (in seguito alla sostituzione del circuito paziente o all'aggiunta di accessori).

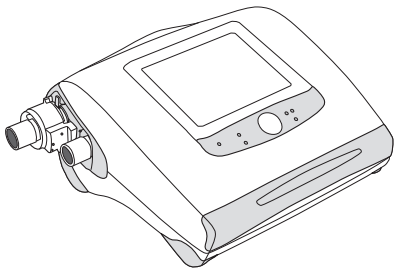
AVVERTENZE

- L'apparecchio non deve essere collegato al paziente nel corso del test.
- Se il ventilatore è collegato a un erogatore di ossigeno, staccare quest'ultimo.
- Nell'eseguire il test, assicurarsi che tutti gli accessori che saranno usati a ventilazione in corso siano collegati. Ripetere il test ogniqualvolta si aggiunge o rimuove un accessorio.
- Se il test dovesse fallire, spegnere l'apparecchio e rivolgersi al fornitore di apparecchiature domiciliari.

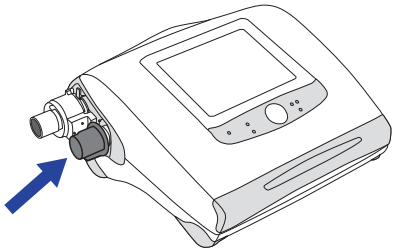
1. Nella schermata di avvio (Vedere sezione 5.2, "Avvio della ventilazione" a pagina 12), premere il pulsante ⏻ sul lato destro dell'apparecchio. Nella schermata che compare successivamente premere il pulsante "Test" per **3 secondi**.
   Se non vengono premuti altri pulsanti per 8 secondi, il ventilatore tornerà alla schermata di avvio.
2. Saranno mostrati i risultati dell'ultimo test. Premere il pulsante "RIPETERE IL TEST" per avviare un nuovo test manuale. Se non vengono premuti altri pulsanti per 30 secondi, il ventilatore tornerà alla schermata di avvio.


Indiet
Ultimo test
6/12/10 alle 9 : 42 : 08
Test circuito: OK
Tipo di circuito : DOPPIO
Ctot e = 1,0 ml/cmH2O
Ri = 0,2 cmH2O (30 l/min)
Ri = 0,7 cmH2O (60 l/min)
Re = 1,5 cmH2O (30 l/min)
Re = 2,8 cmH2O (60 l/min)
RIPETERE IL TEST

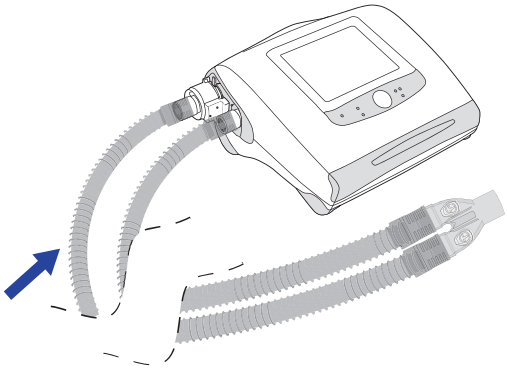
3. Seguire le istruzioni sul display e premere "CONTINUARE".



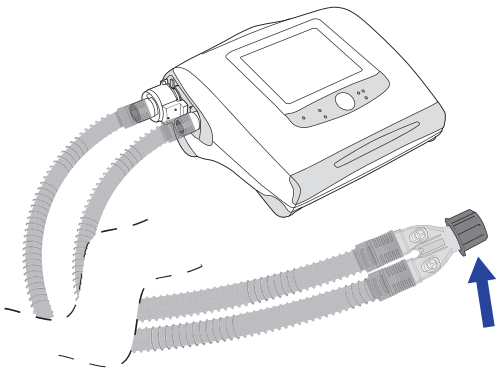
4. Ostruire la porta di uscita del flusso sul ventilatore, quindi premere "CONTINUARE".



5. Collegare un'estremità del circuito paziente lasciando l'altra estremità libera, quindi premere "CONTINUARE"

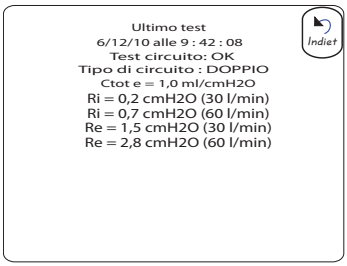


6. Ostruire l'estremità libera del circuito e premere "CONTINUARE".

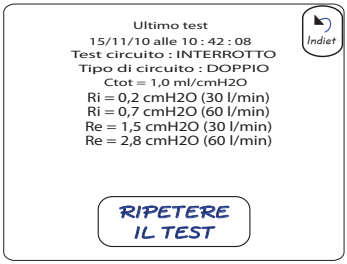


I risultati del test indicano:

- Se il test è fallito, ha avuto successo o è stato interrotto;


Ultimo test
6/12/10 alle 9 : 42 : 08
Test circuito: OK
Tipo di circuito : DOPPIO
Ctot e = 1,0 ml/cmH2O
Ri = 0,2 cmH2O (30 l/min)
Ri = 0,7 cmH2O (60 l/min)
Re = 1,5 cmH2O (30 l/min)
Re = 2,8 cmH2O (60 l/min)
Indiet

Schermata in caso di test riuscito


Ultimo test
15/11/10 alle 10 : 42 : 08
Test circuito : INTERROTTO
Tipo di circuito : DOPPIO
Ctot = 1,0 ml/cmH2O
Ri = 0,2 cmH2O (30 l/min)
Ri = 0,7 cmH2O (60 l/min)
Re = 1,5 cmH2O (30 l/min)
Re = 2,8 cmH2O (60 l/min)
RIPETERE IL TEST
Indiet

Schermata in caso di test interrotto

- Di che tipo è il circuito collegato;
- Eventuali altre informazioni.

Indice analitico

A
accessori
  test manuale 22
alimentazione elettrica 19
autonomia della batteria 19
avvertenze 2
avvio della ventilazione 20

B
batteria esterna
  icona 16
batteria interna
  icona 16
borsa da trasporto 3

C
cavo d'alimentazione
  standard 3
cavo d'alimentazione di rete
  esterno 10
  standard 9
cavo d'alimentazione
  dispositivo di fissaggio 9
circuito paziente 3
  circuito singolo 7
  doppio 5, 7, 8
  manutenzione 19
  singolo 5, 7
collegamento elettrico
  esterno 8, 10
  standard 8

D
data e ora 20
dimensioni 19

E
esterno dell'apparecchio
  manutenzione 19

F
filtro d'ingresso dell'aria
  manutenzione 18

G
grafico a barre 21

I
impostazioni 15, 21
ingresso dell'aria 6

M
maniglia 4
manutenzione 18
misure 15, 21

O
ossigeno 11
  collegamento 6

P
peso 19
programma di ventilazione 20
pulsante
  ON/OFF 12, 13, 14
  ON/OFF (avvio/arresto) 6
  tacitazione dell'allarme 21

S
schermata di avvio 4

T
test manuale 20
tipo di alimentazione 20
tipo di batteria 20
touch screen 4
tubo 7

ResMed Ventilation solutions

Making quality of care easy

NOT014231-7 2012-01
Elisée 150
USER
ITA

ResMed Paris, 240 rue de la Motte, 77550 Moissy-Cramayel, Francia

Vedere www.resmed.com per le altri sedi ResMed internazionali. Prodotto tutelato dai seguenti brevetti: AU 2004224573, CA 2242882, CN 200480007797.2, FR 2766568, FR 2812203, FR 2852853, FR 2889812, EP 0893673, EP 1177810, JP 4060449, JP 4591443, JP 4689893, NZ 543179, NZ 566148, US 6164141, US 6722356, US 7905231. Altri brevetti e disegni in corso di registrazione. Elisée è un marchio di proprietà di ResMed Paris ed è depositato presso l'ufficio statunitense di marchi e brevetti. Le specifiche possono cambiare senza preavviso. © 2012 ResMed Paris.

CE 0123